

Kampagne – Campagne 2023

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 12

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

7. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	t	%	%
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	263'300	295'000	558'300	15.1	9.2
Woche / semaine 11.12.-17.12.	36'000	20'400	56'400	14.1	12.9
Total	299'300	315'400	614'700	15.0	9.5

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	t	%	%
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	342'600	205'900	548'500	16.6	9.0
Woche / semaine 11.12.-17.12.	34'000	23'300	57'300	16.1 CH 15.8	11.7 CH 12.3
Total konv.	376'600	229'200	605'800	16.6	9.2

Total SZU konv.	675'900	544'600	1'220'500	15.8	9.4
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite
Commentaire, voir page suivante*



Kampagne 2023

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

12. Woche: 11.12.2023 bis 17.12.2023

Wenn Rüben sich nicht waschen lassen – Fremdbesatz wird angepasst

Die Rüben können oft erst kurz vor der Lieferung geerntet werden. Selbst unter Vlies reichen die wenigen Tage am Feldrand nicht aus, damit die Erde abtrocknen kann. Dementsprechend ist der Reinigungseffekt durch die Maus beschränkt und der durchschnittliche Fremdbesatz ist bei den inländischen Rüben an beiden Standorten auf über 12% angestiegen. Die Interprofession trägt dieser ausserordentlichen Situation Rechnung und hat an ihrer Sitzung von letzter Woche entschieden, bei allen Lieferungen den Fremdbesatz um 10% zu reduzieren respektive auf 90% des ursprünglichen Wertes anzupassen. Die Korrektur der Rübenlieferungen erfolgt nach Abschluss der Kampagne.

Die im letzten Bericht erhofften niederschlagsfreien Tage sind effektiv eingetreten. Allerdings fielen in den westlichen Anbauregionen zu Beginn der letzten Woche bis zu 80 mm Niederschlag. Die hohen Pegelstände von Bielersee und Aare verunmöglichen derzeit ein Abtrocknen der nahegelegenen Parzellen. In den östlichen Anbauregionen waren die Niederschläge deutlich geringer, womit die Erntearbeiten in der Zwischenzeit mehrheitlich abgeschlossen wurden.

Mit einer Medienmitteilung hat die Branche zu Beginn der laufenden Woche zudem ausführlich über die Erntesituation und deren Folgen informiert und die neusten Entscheide kommuniziert. In Aarberg wird die Kampagne voraussichtlich über die Weihnachtstage abgeschlossen. In Frauenfeld wird das Wetter respektive die Erntesituation das Kampagnenende beeinflussen. Eine Verlängerung bis in die erste Januarwoche ist möglich. Für Rüben, die erst später geerntet werden können, sind verschiedene Szenarien in Abklärung. Erklärtes Ziel ist, dass möglichst alle Rüben übernommen und entschädigt werden.

Der nächste Wochenbericht erscheint am Freitag, 29. Dezember. Ob es der Schlussbericht ist, ist noch offen. Wir möchten allen unseren Partnern herzlich für ihren grossen Einsatz in den letzten Wochen und jetzt auch noch über die Festtage danken und wünschen allen Leserinnen und Lesern besinnliche Weihnachtstage.

Campagne 2023

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

12^{ème} semaine : 11.12.2023 jusqu'au 18.12.2023

Quand il n'est pas possible de laver les betteraves – adaptation de la tare terre

Souvent, les betteraves ne peuvent être récoltées que peu de temps avant leur livraison. Même sous couverture, les quelques jours passés en bordure de champ ne suffisent pas pour que la terre sèche. Par conséquent, le nettoyage par la machine est limité et pour les betteraves indigènes, la tare totale moyenne a dépassé 12 % sur les deux sites. Au regard de cette situation exceptionnelle, la semaine passée, l'Interprofession a décidé de réduire la tare totale de 10 % pour chaque livraison, respectivement de la limiter à 90 % de sa valeur réelle. La correction sera faite après la conclusion de la campagne.

Les quelques jours sans précipitations espérés dans notre dernier rapport ont eu lieu. Cependant, au début de la semaine passée, il est tombé jusqu'à 80 mm de pluie dans les régions occidentales. Les niveaux élevés des lacs de Biemme et de l'Aar empêchent tout séchage des parcelles à proximité. À l'est du pays, les précipitations étaient plus modestes et entre-temps, la récolte a pu être achevée pour l'essentiel.

Au début de cette semaine, la filière a publié un communiqué fournissant des informations détaillées au sujet de la situation actuelle et de ses conséquences, et informé de ses dernières décisions. À Aarberg, la campagne se terminera probablement les jours de Noël. À Frauenfeld, la météo, respectivement l'avancement de l'arrachage, déterminera sa fin. Une prolongation jusqu'à la première semaine de janvier est possible. En ce qui concerne les betteraves qui ne pourront être ramassées que plus tard, plusieurs scénarios sont envisagés. L'objectif est que toutes les betteraves soient prises en charge et indemnisées.

Le prochain rapport paraîtra le vendredi 29 décembre. Nous ne savons pas encore si ce sera le dernier. Nous adressons nos remerciements à tous les partenaires engagés à nos côtés au cours des semaines écoulées et encore pendant les fêtes et souhaitons un joyeux Noël à nos lectrices et nos lecteurs.

Aarberg, 12.12.2023/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch